



| Guía Docente | | | | |
|-----------------------|---|--------------------|---|-----------|
| Datos Identificativos | | | | 2013/14 |
| Asignatura (*) | Inglés Científico-Técnico | | Código | 613G03028 |
| Titulación | Grao en Inglés: Estudos Lingüísticos e Literarios | | | |
| Descritores | | | | |
| Ciclo | Período | Curso | Tipo | Créditos |
| Grao | 1º cuatrimestre | Terceiro | Optativa | 4.5 |
| Idioma | Inglés | | | |
| Prerrequisitos | | | | |
| Departamento | Filoxía Inglesa | | | |
| Coordinación | Perez Janeiro, Purificacion | Correo electrónico | purificacion.pjaneiro@udc.es | |
| Profesorado | Herrero Villapalos, Rosa Perez Janeiro, Purificacion | Correo electrónico | r.villapalos@udc.es purificacion.pjaneiro@udc.es | |
| Web | | | | |
| Descrición xeral | Estudo de textos en lingua inglesa de diferentes ámbitos da ciencia e da técnica. | | | |

| Competencias da titulación | |
|----------------------------|---|
| Código | Competencias da titulación |
| A6 | Ter un dominio instrumental avanzado oral e escrito da lingua inglesa. |
| A11 | Ter capacidade para avaliar, analizar e sintetizar criticamente información especializada. |
| A12 | Coñecer os principios teóricos básicos da tradución directa e inversa e ser capaz de poñelos en práctica. |
| A18 | Dominar a gramática da lingua inglesa. |
| A20 | Coñecer a variación lingüística da lingua inglesa. |
| B1 | Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información. |
| B7 | Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico. |
| B8 | Apreciar a diversidade. |
| B9 | Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade. |
| C3 | Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida. |
| C6 | Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben afrontarse. |
| C8 | Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade. |

| Resultados da aprendizaxe | | | |
|---|----------------------------|----|----|
| Competencias de materia (Resultados de aprendizaxe) | Competencias da titulación | | |
| coñecemento avanzado da lingua inglesa, oral e escrita | A6 | | |
| | A11 | | |
| | A12 | | |
| | A18 | | |
| capacidade de aplicar os coñecementos á práctica. dominio instrumental da lingua. Colaboracion | A6 | B1 | C6 |
| | A20 | | C8 |
| expresarse en idioma extranxeiro. Valorar a importancia do aprendizaxe e a innovación tecnolóxica | A6 | B7 | C3 |
| | A18 | | |
| ser críticos e capaces de resolver problemas | | B8 | C6 |
| | | B9 | |

| Contidos | |
|----------|----------|
| Temas | Subtemas |
| | |



| | |
|--|---|
| 1.ESP: characteristics of technical discourse. | Definitions. variations. |
| 2. Organizing paragraphs. | Cause and effect. Contrast. |
| 3.Compositions: Links and descriptions. | Technical processes |
| 4. Nominalization in technical English. | Simple and complex noun phrases |
| 5. Definitions of state, processes, materials and qualities. | Relative sentences/ing construction. |
| 6. Compounds: prefixes, suffixes. | |
| 7. Grammar in technical English. | Common words/technical words/lay words |
| 8. Oral presentations. Writing letters. | The passive voice. Conditional sentences. Simple present. |
| 9. Technical texts from medicine, law, business, computers and the internet, architecture and civil engineering. | Idioms. Phrasal verbs. Practical exercises |

| Planificación | | | |
|------------------------|-------------------|--|--------------|
| Metodoloxías / probas | Horas presenciais | Horas non presenciais / traballo autónomo | Horas totais |
| Sesión maxistral | 10 | 8 | 18 |
| Discusión dirixida | 5 | 10 | 15 |
| Presentación oral | 0.5 | 5 | 5.5 |
| Proba mixta | 2 | 10 | 12 |
| Obradoiro | 15 | 15 | 30 |
| Traballos tutelados | 0 | 30 | 30 |
| Atención personalizada | 2 | 0 | 2 |

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

| Metodoloxías | |
|---------------------|---|
| Metodoloxías | Descrición |
| Sesión maxistral | clases teórico prácticas sobre la gramática y organización del discurso técnico |
| Discusión dirixida | Realización, discusión y corrección de actividades relacionadas con la traducción técnica. |
| Presentación oral | elaboración de una traducción y presentación en el aula |
| Proba mixta | Examen final (en la fecha oficial) en el que el alumnado deberá demostrar su conocimiento de los contenidos expuestos a lo largo del curso y su dominio de las destrezas practicadas. |
| Obradoiro | Ejercicios individuales y en grupo relacionados con la elaboración, organización y traducción del discurso técnico. |
| Traballos tutelados | elaboración de una composición/traducción |

| Atención personalizada | |
|--|--|
| Metodoloxías | Descrición |
| Presentación oral Traballos tutelados | Exposición oral sobre problemas en un texto técnico y cómo mejorar la traducción. Comprensión de textos . Trabajo dirigido |

| Avaliación | | |
|---------------------|---|---------------|
| Metodoloxías | Descrición | Cualificación |
| Presentación oral | Exposición oral del resultado de un trabajo supervisado por la profesora. | 10 |
| Proba mixta | Con ejercicios del estilo de los realizados a lo largo del curso para afianzar los contenidos y destrezas asociados a la materia. | 50 |
| Traballos tutelados | Trabajo realizado a lo largo del curso y supervisado por la profesora. SE dará más información concreta en clase, una vez conocidos también el perfil e interés de los estudiantes. | 40 |
| Outros | | |



Observacións avaliación

É necesario obter no exame unha nota de 4 sobre 10 para poder sumar o resto das notas.

Na oportunidade de xullo os estudantes realizarán un traballo (50% da nota) e o exame. Aqueles alumnos que presenten traballos satisfactoriamente ao longo do curso, non teñen que presentar ningún traballo adicional. Os estudantes que non se presenten ás probas obxectivas da primeira ou segunda oportunidade acadarán a cualificación de Non Presentado se non entregaron o 50% das actividades avaliadas ao longo do curso. Os estudantes a tempo parcial e con dispensa académica realizarán o traballo e o exame. Segundo as directrices do VOAT, os estudantes que suspendan na primeira oportunidade e non se presenten á segunda oportunidade, figurarán coa nota "Suspenso".

Fontes de información

Bibliografía básica

- Thomson, A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford. OUP
- Comfort, J. (2000). Basic Technical English. Oxford. OUP
- Mascull, B. (2002). Business Vocabulary in Use. Cambridge. CUP
- Pohl, A. (2003). Business Vocabulary in Use. Cambridge. CUP
- Cummings, J. (1982). English for Science and Technology. Harlow. Longman
- Hutchinson, T.; Waters, A. (1987). English for Specific Purposes. A Learning Centered Approach. Cambridge. CUP
- Glendenning, E.H. (1994). English in Mechanical Engineering. Oxford. OUP
- Alred, G.J. (2008). Handbook of Technical English. London. St. Martins Press
- Remacha Esteras, S; Marco Fabré, E. (2007). Professional English in Use. For Computers and the Internet. Cambridge. CUP
- Brown, G.D. Rice, S. (2007). Professional English in Use. Law. Cambridge. CUP
- Glendenning, E.H.; Howard, R. (2007). Professional English in Use. Medicine. Cambridge. CUP
- (). Using English.com.
- (). usingEnglish.com.

Bibliografía complementaria

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías